

Ordinanza
concernente la protezione delle zone golenali
d'importanza nazionale
(Ordinanza sulle zone golenali)

del 28 ottobre 1992 (Stato 2 dicembre 2003)

Il Consiglio federale svizzero,

visto l'articolo 18a capoversi 1 e 3 della legge federale del 1° luglio 1966¹
sulla protezione della natura e del paesaggio (LPN),

ordina:

Art. 1 Inventario federale

L'inventario federale delle zone golenali d'importanza nazionale (inventario delle zone golenali) comprende gli oggetti di cui all'allegato 1.

Art. 2 Descrizione degli oggetti

¹ La descrizione degli oggetti è pubblicata separatamente. Essa è parte integrante della presente ordinanza, quale allegato 2.

² La pubblicazione può essere consultata in ogni momento presso l'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio (Ufficio federale, UFAFP) e presso i Cantoni.² Questi ultimi designano i servizi interessati.

Art. 3 Delimitazione degli oggetti

¹ I Cantoni, sentiti i proprietari fondiari e i gestori, stabiliscono i tracciati di confine degli oggetti. Delimitano le zone cuscinetto sufficienti dal profilo ecologico, tenendo conto in particolare degli altri biotopi attigui.

² Se non sono ancora stati definiti i tracciati di confine, l'autorità cantonale competente adotta, su richiesta, provvedimenti per l'accertamento dell'appartenenza di un fondo a un oggetto. Il richiedente deve poter dimostrare che per tale accertamento esista un interesse degno di protezione.

Art. 4 Scopo della protezione

¹ Gli oggetti devono essere conservati intatti. Le finalità di protezione includono segnatamente:

RU 1992 2080, 1993 708

¹ RS 451

² Nuovo testo giusta il n. I 1 dell'O del 15 gen. 2003 che modifica le disposizioni sulla consultazione delle pubblicazioni relative alle ordinanze sui biotopi conformemente all'art. 18a LPN (RU 2003 249).

- a. la conservazione e lo sviluppo della flora e della fauna indigene tipiche delle zone golenali e degli elementi ecologici indispensabili alla loro esistenza;
- b. la conservazione e, per quanto sia ragionevole e fattibile, il ristabilimento della dinamica naturale del regime delle acque e di quello dei detriti alluvionali;
- c. la conservazione delle caratteristiche geomorfologiche.³

² Una deroga allo scopo della protezione è ammissibile soltanto per progetti direttamente legati all'ubicazione che sono utili alla protezione degli uomini dagli effetti dannosi dell'acqua o ad un altro interesse pubblico preponderante d'importanza nazionale. Chi ha causato i danni deve essere obbligato ad adottare le misure più appropriate di protezione, di ristabilimento o, altrimenti, di sostituzione.

Art. 5 Provvedimenti di protezione e di manutenzione

¹ I Cantoni, dopo aver sentito i proprietari fondiari e i gestori, adottano i provvedimenti di protezione e di manutenzione necessari per la conservazione degli oggetti. Nell'elaborazione di detti provvedimenti va attribuita particolare importanza alla salvaguardia ed alla promozione di un'utilizzazione agricola e forestale adeguata e sostenibile.⁴

² In particolare essi vigilano affinché:

- a. i piani e le prescrizioni, che regolano le modalità di utilizzazione del suolo, ai sensi della legislazione sulla sistemazione del territorio, siano conformi alla presente ordinanza;
- b. le zone golenali con un regime delle acque e dei detriti totalmente o ampiamente intatti siano protette integralmente;
- c. gli sfruttamenti esistenti e quelli nuovi, in particolare l'agricoltura e l'economia forestale, l'utilizzazione delle forze idriche e delle acque sotterranee, l'estrazione di ghiaia, la navigazione e l'utilizzazione a fini ricreativi compresa la pesca, siano conformi allo scopo della protezione;
- d. sia incoraggiato lo sviluppo delle piante rare e minacciate e degli animali nonché della loro biocenosi;
- e. la qualità dell'acqua e del suolo sia migliorata tramite una riduzione dell'apporto di sostanze nutritive e nocive.

³ Le disposizioni dei capoversi 1 e 2 sono applicabili anche alle zone cuscinetto, sempre che lo scopo perseguito dalla protezione lo esiga.

³ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 29 ott. 2003, in vigore del 1° dic. 2003 (RU 2003 4131).

⁴ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 29 ott. 2003, in vigore del 1° dic. 2003 (RU 2003 4131).

Art. 6 Termine

¹ I provvedimenti di cui all'articolo 3 capoverso 1 e all'articolo 5 devono essere adottati entro tre anni.

² Per i Cantoni a debole e media capacità finanziaria, per i quali la protezione delle zone golenali costituisce un onere considerevole, il termine è di sei anni al massimo per gli oggetti la cui conservazione non sia minacciata. Il Dipartimento federale dell'ambiente, dei trasporti, dell'energia e delle comunicazioni⁵ designa questi Cantoni.

Art. 7 Protezione preventiva

I Cantoni, fintanto che non avranno adottato provvedimenti di protezione e di manutenzione, provvedono con provvedimenti urgenti appropriati affinché lo stato degli oggetti non peggiori.

Art. 8⁶ Eliminazione dei danni

I Cantoni vigilano affinché i danni arrecati in particolare alla dinamica naturale del regime delle acque e dei detriti degli oggetti siano eliminati, per quanto possibile, non appena se ne presenti l'occasione.

Art. 9 Obblighi della Confederazione

¹ Nell'ambito della loro attività, le autorità e i servizi della Confederazione nonché i suoi istituti e stabilimenti sono tenuti a conservare intatti gli oggetti secondo lo scopo della protezione.

² Essi adottano i provvedimenti previsti dagli articoli 5, 7 e 8 per i quali sono competenti in virtù della pertinente legislazione federale speciale.

Art. 10 Resoconto

¹ I Cantoni, fintanto che non avranno adottato i provvedimenti necessari secondo l'articolo 3 capoverso 1 e l'articolo 5, devono presentare alla fine di ogni anno all'Ufficio federale un rapporto sullo stato della protezione delle zone golenali nel loro territorio.

² Essi indicano all'Ufficio federale al più tardi con il loro ultimo rapporto quali danni ai sensi dell'articolo 8 prevedono di eliminare ed entro quale termine.

Art. 11 Prestazioni della Confederazione

¹ La Confederazione consiglia e appoggia i Cantoni nell'adempimento dei compiti previsti dalla presente ordinanza.

⁵ La designazione dell'unità amministrativa è stata adattata giusta l'art. 4a dell'O del 15 giu. 1998 sulle pubblicazioni ufficiali (RS 170.512.1).

⁶ Nuovo testo giusta il n. I dell'O del 29 ott. 2003, in vigore del 1° dic. 2003 (RU 2003 4131).

² Le indennità della Confederazione per i provvedimenti previsti agli articoli 3, 5 e 8 della presente ordinanza sono rette dagli articoli 17 e 19 dell'ordinanza del 16 gennaio 1991⁷ sulla protezione della natura e del paesaggio.

Art. 12 Entrata in vigore

La presente ordinanza entra in vigore il 15 novembre 1992.

Allegato 1⁸
(art. 1)

Elenco delle zone golenali d'importanza nazionale

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
Cantone di Zurigo				
5	Eggrank–Thurspitz	Andelfingen, Flaach, Kleinandelfingen, Marthalen ⁹	1992	
92	Still Rüss–Rickenbach	Obfelden, Ottenbach ¹⁰	1992	2003
95	Ober Schachen–Rüssspitz	Obfelden ¹¹	1992	2003
343	Freienstein–Tössegg	Eglisau, Freienstein-Teufen, Rorbas	2003	
344	Dättlikon–Freienstein	Dättlikon, Embrach, Freienstein-Teufen, Rorbas	2003	
345	Oberglatt	Oberglatt, Rümlang	2003	
Cantone di Berna				
44	Oberburger Schachen	Burgdorf, Hasle bei Burgdorf, Heimiswil, Rüegsau	1992	2003
46	Utzenstorfer Schachen	Utzenstorf	1992	
47	Altwässer der Aare und der Zihl	Büren an der Aare, Dotzigen, Meienried, Meinisberg, Safnern, Scheuren, Schwadernau	1992	
48	Alte Aare: Lyss–Dotzigen	Büetigen, Busswil bei Büren, Dotzigen, Kappelen, Lyss, Schwadernau, Studen, Worben	1992	2003
49	Alte Aare: Aarberg–Lyss	Aarberg, Kappelen, Lyss	1992	2003
53	Niederried–Oltigenmatt	Golaten, Mühleberg, Niederried bei Kallnach, Radelfingen, Wileroltigen	1992	
55	Senseauen	Albligen, Guggisberg, Köniz, Neueneegg, Wahlern ¹²	1992	
58	Teuffengraben–Sackau	Rüeggisberg, Rüscheegg, Wahlern	1992	
59	Laupenau	Ferenbalm, Laupen, Mühleberg	1992	

⁸ Nuovo testo giusta il n. II dell'O del 29 ott. 2003, in vigore del 1° dic. 2003 (RU 2003 4131).

⁹ L'oggetto è situato nei Comuni di Buchberg, Rüdlingen SH/Andelfingen, Flaach, Kleinandelfingen, Marthalen ZH.

¹⁰ L'oggetto è situato nei Comuni di Aristau, Jonen, Merenschwand, Oberlunkhofen, Rottenschwil, Unterlunkhofen AG/Obfelden, Ottenbach ZH.

¹¹ L'oggetto è situato nei Comuni di Merenschwand, Mühlau AG/Hünenberg ZG/Obfelden ZH.

¹² L'oggetto è situato nei Comuni di Albligen, Guggisberg, Köniz, Neueneegg, Wahlern BE/Alterswil, Heitenried, Plaffeien, St. Antoni, Ueberstorf, Zumholz FR.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
69	Belper Giessen	Allmendingen, Belp, Bern, Kehrsatz, Köniz, Münsingen, Muri bei Bern, Rubigen	1992	
70	Chandergrien	Spiez	1992	
71	Augand	Reutigen, Spiez, Wimmis	1992	2003
72	Heustrich	Aeschi bei Spiez, Reichenbach im Kandertal, Wimmis	1992	2003
74	Gastereholz	Kandersteg	1992	
75	Brünnlisau	Diemtigen, Erlenbach im Simmental, Wimmis	1992	
76	Wilerau	Diemtigen, Erlenbach im Simmental	1992	
77	Niedermettlisau	Därstetten, Erlenbach im Simmental	1992	
78	Engstlige: Bim Stei–Oybedly	Frutigen	1992	
79	Weissenau	Unterseen	1992	
80	Chappelstutz	Gsteigwiler, Wilderswil	1992	
81	In Erlen	Grindelwald	1992	
83	Jägglisglunte	Brienz	1992	
84	Sytenwald	Meiringen	1992	
86	Sandey	Innertkirchen	1992	2003
209	Seewald–Fanel	Gampelen, Ins ¹³	1992	
221	Aare bei Altreu	Arch, Leuzigen ¹⁴	1992	
222	Heidenweg/St. Petersinsel	Erlach, Twann	1992	
223	Hagneckdelta	Hagneck, Lüscherz, Täuffelen	1992	
224	Rohr–Oey	Lauenen	1992	
314	Kalte Sense	Guggisberg ¹⁵	2003	
315	Rotenbach	Guggisberg, Rüscheegg	2003	
319	Emmeschlucht	Eggwil, Schangnau	2003	
321	Harzisboden	Habkern, Oberried am Brienzersee	2003	
322	Rezliberg	Lenk	2003	
323	Hornbrügg	Adelboden	2003	
324	Lochweid	Adelboden	2003	
325	Gastere bei Selden	Kandersteg	2003	
326	Tschingel	Reichenbach im Kandertal	2003	
327	Ganzenlouwina	Grindelwald	2003	
1121	Kanderfirm	Kandersteg	2001	
1132	Rezligletscher	Lenk	2001	
1139	Geltengletscher	Lauenen	2001	

¹³ L'oggetto è situato nei Comuni di Gampelen, Ins BE/Marin-Epagnier NE.

¹⁴ L'oggetto è situato nei Comuni di Arch, Leuzigen BE/Bettlach, Selzach SO.

¹⁵ L'oggetto è situato nei Comuni di Guggisberg BE/Plaffeien FR.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
1206	Gauligletscher	Innertkirchen	2001	
1214	Diechtergletscher	Guttannen	2001	
1216	Rosenlauigletscher	Schattenhalb	2001	
1327	Bächlisboden	Guttannen	2001	
1352	Engstligenalp	Adelboden	2003	
1354	Spittelmatte	Kandersteg ¹⁶	2001	
1401	Gamchigletscher	Reichenbach im Kandertal	2001	
Cantone di Lucerna				
98	Ämmenmatt	Doppleschwand, Entlebuch, Wolhusen	1992	2003
338	Unterer Schiltwald	Buchrain, Emmen, Eschenbach	2003	
339	Badhus–Graben	Doppleschwand, Romoos	2003	
340	Entlental	Entlebuch, Hasle	2003	
341	Flühli	Flühli	2003	
Cantone di Uri				
105	Reussdelta	Flüelen, Seedorf	1992	2003
107	Stössi	Silenen	1992	2003
108	Widen bei Realp	Hospental, Realp	1992	2003
349	Grosstal	Isenthal	2003	
351	Unterschächen–Spiringen	Spiringen, Unterschächen	2003	
352	Alpenrösli–Herrenrüti	Attinghausen ¹⁷	2003	
353	Altboden	Wassen	2003	
354	Gorneren	Gurtellen	2003	
355	Stäuberboden	Silenen	2003	
356	Unteralp	Andermatt	2003	
1008	Hüfifirn	Silenen	1992	2001
1010	Brunnifirn	Silenen	2001	
1218	Tiefengletscher	Realp	2001	
1219	Dammagletscher	Göschenen	2001	
1221	Chelengletscher	Göschenen	2001	
1228	Kartigelfirn	Wassen	2001	
1229	Wallenburfirn	Göschenen	2001	
Cantone di Svitto				
104	Tristel	Muotathal	1992	
110	Biber im Ägeriried	Einsiedeln, Rothenthurm ¹⁸	1992	
225	Aahorn	Lachen	1992	

¹⁶ L'oggetto è situato nei Comuni di Kandersteg BE/Leukerbad VS.

¹⁷ L'oggetto è situato nei Comuni di Engelberg OW/Attinghausen UR.

¹⁸ L'oggetto è situato nei Comuni di Einsiedeln, Rothenthurm SZ/Oberägeri ZG.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
Cantone di Obvaldo				
99	Schlierenrüti	Alpnach	1992	
100	Städerried	Alpnach	1992	
101	Lauì	Giswil	1992	
102	Steinibach	Giswil, Sarnen	1992	
352	Alpenrösli–Herrenrüti	Engelberg ¹⁹	2003	
Cantone di Nidvaldo				
Nessun oggetto				
Cantone di Glarona				
109	Hinter Klöntal	Glarus	1992	2003
216	Chrauchbach: Haris	Matt	1992	2003
1302	Oberstafelbach	Linthal	2001	
Cantone di Zugo				
95	Ober Schachen–Rüssspitz	Hünenberg ²⁰	1992	
97	Frauental	Cham	1992	2003
110	Biber im Ägeriried	Oberägeri ²¹	1992	
Cantone di Friburgo				
52	Les Iles de Villeneuve	Villeneuve ²²	1992	2001
55	Senseauen	Alterswil, Heitenried, Plaffeien, St. Antoni, Ueberstorf, Zumholz ²³	1992	
60	Bois du Dévin	Hauterive, Marly	1992	
61	Ärgera: Plasselb–Marly	Giffers, Marly, Pierrafortscha, Plasselb, St. Silvester, Tentlingen, Villarsel-sur-Marly	1992	
62	La Sarine: Rossens–Fribourg	Arconciel, Corpataux-Magnedens, Fribourg, Hauterive, Marly, Pierrafortscha, Pont-la-Ville, Rossens, Treyvaux, Villars-sur-Glâne	1992	2003
64	Broc	Botterens, Broc, La Tour-de-Trême, Morlon	2003	

¹⁹ L'oggetto è situato nei Comuni di Engelberg OW/ Attinghausen UR.

²⁰ L'oggetto è situato nei Comuni di Merenschwand, Mühlau AG/Hünenberg ZG/ Obfelden ZH.

²¹ L'oggetto è situato nei Comuni di Einsiedeln, Rothenthurm SZ/Oberägeri ZG.

²² L'oggetto è situato nei Comuni di Villeneuve FR/Granges-près-Marnand VD.

²³ L'oggetto è situato nei Comuni di Albigen, Guggisberg, Köniz, Neuenegg, Wahlen BE/ Alterswil, Heitenried, Plaffeien, St. Antoni, Ueberstorf, Zumholz FR.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
65	Les Auges d'Estavannens	Enney, Estavannens, Grandvillard, Gruyères	1992	
66	Les Auges de Neirivue	Grandvillard, Haut-Intyamon, Villars-sous-Mont	1992	
203	Les Grèves d'Yvonand–Cheyres	Cheyres ²⁴	1992	2001
204	Les Grèves de Cheyres–Font	Châbles, Cheyres, Font	1992	
205	Les Grèves d'Estavayer-le-Lac–Chevroux	Autavaux, Estavayer-le-Lac, Forel ²⁵	1992	2001
206	Les Grèves de Chevroux–Portalban	Gletterens, Portalban ²⁶	1992	2001/03
207	Les Grèves de Portalban–Cudrefin	Delley ²⁷	1992	2001
217	La Neiriguet et la Glâne	Autigny, Le Glêbe, Massonnens, Villaz-Saint-Pierre, Villorsonnens	1992	2003
307	Le Chablais	Bas-Vully, Galmiz, Muntelier	2003	
310	Lac de Montsalvens	Charmey	2003	
313	Muscherensense	Plaffeien	2003	
314	Kalte Sense	Plaffeien ²⁸	2003	

Cantone di Soletta

45	Emmenschachen	Luterbach, Zuchwil	1992	
221	Aare bei Altreu	Bettlach, Selzach ²⁹	1992	

Cantone di Basilea Città

Nessun oggetto

Cantone di Basilea Campagna

Nessun oggetto

Cantone di Sciaffusa

4	Seldenhalde	Schleitheim	1992	2003
5	Eggrank–Thurspitz	Buchberg, Rüdlingen ³⁰	1992	
342	Bibermüli	Hemishofen, Ramsen	2003	

²⁴ L'oggetto è situato nei Comuni di Cheyres FR/, Yvonand VD.

²⁵ L'oggetto è situato nei Comuni di Autavaux, Estavayer-le-Lac, Forel FR/Chevroux VD.

²⁶ L'oggetto è situato nei Comuni di Gletterens, Portalban FR/Chevroux VD.

²⁷ L'oggetto è situato nei Comuni di Delley FR/Chabrey, Cudrefin VD.

²⁸ L'oggetto è situato nei Comuni di Guggisberg BE/Plaffeien FR.

²⁹ L'oggetto è situato nei Comuni di Arch, Leuzigen BE/Bettlach, Selzach SO.

³⁰ L'oggetto è situato nei Comuni di Buchberg, Rüdlingen SH/Andelfingen, Flaach, Kleinandelfingen, Marthalen ZH.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
Cantone di Appenzello Esterno				
371	Ampferenboden	Urnäsch ³¹	2003	
Cantone di Appenzello Interno				
Nessun oggetto				
Cantone di San Gallo				
12	Ghöggerhütte	Niederbüren ³²	1992	2003
14	Glatt nordwestlich Flawil	Flawil, Oberbüren, Oberuzwil	1992	
16	Gillhof–Glattburg	Niederhelfenschwil, Oberbüren, Uzwil, Zuzwil	1992	
18	Thurauen Wil-Weieren	Uzwil, Wil, Zuzwil	1992	
19	Thur und Necker bei Lütisburg	Bütschwil, Ganterschwil, Lütisburg, Mogelsberg	1992	2003
219	Altenrhein	Thal	1992	
369	Goldachtobel	Goldach, Mörschwil, St. Gallen, Untereggen	2003	
371	Ampferenboden	Krummenau ³³	2003	
373	Schilstal/Sand	Flums	2003	
374	Rheinau/Cholau	Sevelen, Wartau	2003	
376	Sarelli–Rosenbergli	Bad Ragaz	2003	
Cantone dei Grigioni				
27	Rhäzünser Rheinauen	Bonaduz, Domat/Ems, Rhäzüns, Rothenbrunnen	1992	2003
28	Cumparduns	Fürstenau, Scharans, Sils im Domleschg, Thusis	1992	2003
29	Cauma	Castrisch, Sagogn, Schluhein	1992	2003
30	Plaun da Foppas	Ilanz, Rueun, Schnaus	1992	2003
31	Cahuons	Sumvitg, Trun	1992	2003
32	Disla–Pardomat	Disentis/Mustér, Sumvitg	1992	2003
33	Fontanivas–Sondurigt	Disentis/Mustér	1992	2003
34	Gravas	Tujetsch	1992	2003
35	Ogna da Pardiala	Breil/Brigels, Rueun, Waltensburg/Vuorz	1992	2003
157	Isola	San Vittore ³⁴	1992	
158	Ai Fornas	Roveredo, San Vittore	1992	2003
160	Pascoletto	Grono, Leggia	1992	
161	Rosera	Lostalio	1992	2003

³¹ L'oggetto è situato nei Comuni di Urnäsch AR/Krummenau SG.

³² L'oggetto è situato nei Comuni di Niederbüren SG/Bischofszell TG.

³³ L'oggetto è situato nei Comuni di Urnäsch AR/Krummenau SG.

³⁴ L'oggetto è situato nei Comuni di San Vittore GR/Lumino TI.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
162	Pomareda	Lostallo, Soazza	1992	2003
164	Canton	Mesocco, Soazza	1992	
166	Pian di Alne	Cauco, Rossa	1992	2003
174	Strada	Tschlin	1992	2003
176	Plan-Sot	Ramosch	1992	2003
177	Panas-ch-Resgia	Ramosch, Sent	1992	2003
181	Lischana-Suronnas	Scuol	1992	
185	Sotruinas	Susch	1992	
187	Blaisch dal Piz dal Ras	Susch	1992	
188	San Batrumieu	Madulain, Zuoz	1992	
190	Isla Glischa-Arvins-Seglias	Bever, La Punt-Chamues-ch, Samedan	1992	
194	Flaz	Celerina/Schlarigna, Samedan	1992	
195	Il Rom Valchava-Graveras (Müstair)	Müstair, Santa Maria Val Müstair, Valchava	1992	2003
380	Alp Val Tenigia	Sumvitg	2003	
393	Isola / Plan Grand	Sils im Engadin/Segl, Stampa	2003	
394	Ova da Roseg	Pontresina	2003	
396	Ova dal Fuorn	Zernez	2003	
1006	Glatscher da Gavirolas	Andiast, Waltensburg/Vuorz	2001	
1013	Vadret Vallorgia	S-chanf	2001	
1017	Vadret da Grialetsch	Susch	2001	
1020	Silvrettagletscher	Klosters-Serneus	2001	
1044	Vadrec da la Bondasca	Bondo	2001	
1046	Vadrec del Forno	Stampa	2001	
1057	Tambogletscher	Medels im Rheinwald, Splügen	2001	
1061	Paradiesgletscher	Hinterrhein	2001	
1063	Canal Gletscher	Vals	2001	
1066	Fanellgletscher	Vals	2001	
1231	Vadrec da Fedoz	Stampa	2001	
1235	Vadret da Roseg	Samedan	2001	
1238	Vadret da Morteratsch	Pontresina	2001	
1246	Glatscher da Plattas	Medel (Lucmagn)	2001	
1247	Glatscher da Lavaz	Medel (Lucmagn)	2001	
1252	Vadret da Porchabella	Bergün/Bravuogn, S-chanf	2001	
1254	Vadret da Palü	Poschiavo	2001	
1258	Vadret da Fenga «Süd»	Ramosch, Sent	2001	
1262	Glatschiu dil Segnas	Flims	2001	
1301	Val Frisal	Breil/Brigels	2001	
1310	Rabiusa Engi	Safien	2001	
1315	Pradatsch, Val Plavna	Tarasp	2001	
1316	Plaun Segnas Sut	Flims	2001	
1320	Plaun la Greina	Vrin	1992	2001
1323	Lampertschalp	Vals	2001	
1342	Bergalga	Avers	2001	

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
1347	Ragn d'Err	Tinizong-Rona	2001	
1348	Plaun Vadret, Val Fex	Sils im Engadin/Segl	2001	
1404	Aua da Fedoz	Stampa	2001	
1405	Glatscher Davos la Buora	Medel (Lucmagn)	2001	
Cantone di Argovia				
2	Haumättli	Möhlin	1992	2003
3	Koblener Rhein und Laufen	Koblentz, Rietheim	1992	
36	Auenreste Klingnauer Stausee	Böttstein, Klingnau, Koblenz, Leuggern	1992	
37	Wasserschloss Brugg–Stilli	Brugg, Gebenstorf, Stilli, Untersiggenthal, Windisch	1992	2001
40	Umiker Schachen–Stierenhölzli	Brugg, Schinznach-Bad, Schinznach-Dorf, Umiken, Villnachern	1992	
51	Reussinsel Risi	Mellingen, Stetten, Tägerig	1992	
87	Rüsshalden	Mellingen, Wohlenschwil	1992	2003
88	Tote Reuss–Alte Reuss	Bremgarten, Eggenwil, Fischbach-Göslikon, Künten	1992	2003
91	Rottenschwiler Moos	Hermetschwil-Staffeln, Rottenschwil, Unterlunkhofen	1992	
92	Still Rüss–Rickenbach	Aristau, Jonen, Merenschwand, Oberlunkhofen, Rottenschwil, Unterlunkhofen ³⁵	1992	2003
95	Ober Schachen–Rüssspitz	Merenschwand, Mühlau ³⁶	1992	2003
220	Rossgarten	Leibstadt, Schwaderloch	1992	
337	Möriken–Wildegge	Möriken-Wildegge, Othmarsingen	2003	
Cantone di Turgovia				
6	Schäffäuli	Neunforn	1992	2003
7	Wuer	Frauenfeld, Uesslingen-Buch, Warth-Weiningen	1992	2003
8	Hau–Äuli	Frauenfeld, Warth-Weiningen	1992	2003
9	Wyden bei Pfyen	Felben-Wellhausen, Hüttlingen, Pfyen	1992	2003
11	Unteres Ghögg	Bischofszell	1992	2003
12	Ghöggerhütte	Bischofszell ³⁷	1992	2003

³⁵ L'oggetto è situato nei Comuni di Aristau, Jonen, Merenschwand, Oberlunkhofen, Rottenschwil, Unterlunkhofen AG/Obfelden, Ottenbach ZH.

³⁶ L'oggetto è situato nei Comuni di Merenschwand, Mühlau AG/Hünenberg ZG/Obfelden ZH.

³⁷ L'oggetto è situato nei Comuni di Niederbüren SG/Bischofszell TG.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
Cantone del Ticino				
146	Bosco dei Valloni	Bedretto	1992	
147	Soria	Bedretto	1992	
148	Geròra	Airolo	1992	2003
149	Albinasca	Airolo	1992	
150	Bolla di Loderio	Biasca, Malvaglia, Semione	1992	
151	Brenno di Blenio	Aquila, Castro, Corzoneso, Dongio, Largario, Leontica, Lottigna, Ludiano, Olivone, Ponto Valentino, Prugiasco, Torre	1992	
155	Campall	Olivone	1992	
156	Bassa	Lumino	1992	
157	Isola	Lumino ³⁸	1992	
167	Boschetti	Gudo, Sementina	1992	
168	Ciossa Antognini	Cadenazzo, Cugnasco, Gudo, Locarno	1992	
169	Bolle di Magadino	Gordola, Locarno, Magadino	1992	
170	Saleggio	Aurigeno, Gordevio, Maggia, Moghegno	1992	2003
171	Maggia	Bignasco, Cevio, Coglio, Giumaglio, Lodano, Maggia, Moghegno, Someo	1992	
172	Somprei–Lovalt	Broglio, Peccia, Prato-Sornico	1992	2003
227	Sonlèrt–Sabbione	Bignasco, Caveragno	1992	
228	Foce della Maggia	Ascona, Locarno	1992	
229	Madonna del Piano	Croglio, Monteggio	1992	
357	Ghirone	Ghirone	2003	
358	Chiggiogna–Lavorgo	Chiggiogna, Chironico	2003	
359	Biaschina–Giornico	Giornico	2003	
360	Fontane	Malvaglia	2003	
361	Madra	Malvaglia	2003	
362	Calnegia	Bignasco, Caveragno	2003	
363	Mött di Tirman	Campo (Vallemaggia)	2003	
364	Sonogno–Brione	Brione (Verzasca), Frasco, Gerra (Verzasca), Sonogno	2003	
365	Ruscada	Cresciano	2003	
366	Vezio–Aranno	Aranno, Breno, Fescoggia, Migliegla	2003	
367	Caslano	Caslano, Magliaso	2003	
1079	Ghiacciaio del Basòdino W	Bignasco	2001	

³⁸ L'oggetto è situato nei Comuni di San Vittore GR/Lumino TI.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
Cantone di Vaud				
50	Sagnes de la Burtignière	Le Chenit	1992	2001
52	Les Iles de Villeneuve	Granges-près-Marnand ³⁹	1992	2001
68	La Sarine près Château-d'Oex	Château-d'Oex	1992	2001
118	Grand Bataillard	Chavannes-de-Bogis, Chavannes-des-Bois, Commugny	1992	2001
119	Embouchure de l'Aubonne	Allaman, Buchillon	1992	2001
120	Les Iles de Bussigny	Aclens, Bremblens, Bussigny-près-Lausanne, Echandens	1992	2001
121	La Roujarde	Gollion, Penthaz, Vufflens-la-Ville	1992	2001
122	Bois de Vaux	Lussey-Villars, Penthalaz	1992	2001
123	Les Grangettes	Noville	1992	2001
124	Iles des Clous	Yvorne	1992	
198	Les Grèves de Concise	Concise	1992	2001
200	Les Grèves de Grandson–Bonvillars–Onnens	Bonvillars, Grandson, Onnens	1992	2001
201	Les Grèves d'Yverdon–Les Tuileries	Grandson, Montagny-près-Yverdon, Yverdon-les-Bains	1992	2001
202	Les Grèves d'Yverdon–Yvonand	Cheseaux-Noréaz, Yverdon-les-Bains, Yvonand	1992	2001
203	Les Grèves d'Yvonand–Cheyres	Yvonand ⁴⁰	1992	2001
205	Les Grèves d'Estavayer-le-Lac–Chevroux	Chevroux ⁴¹	1992	2001
206	Les Grèves de Chevroux–Portalban	Chevroux ⁴²	1992	2001
207	Les Grèves de Portalban–Cudrefin	Chabrey, Cudrefin ⁴³	1992	2001
208	Les Grèves du Chablais de Cudrefin	Cudrefin	1992	2001
211	Les Monod	Apples, Ballens, Mollens, Montricher, Pampigny	1992	2001
226	La Torneresse à l'Etivaz	Château-d'Oex	1992	2001
301	Les Iles de Bogis	Bogis-Bossey, Chavannes-de-Bogis	2003	

³⁹ L'oggetto è situato nei Comuni di Villeneuve FR/Granges-près-Marnand VD.

⁴⁰ L'oggetto è situato nei Comuni di Cheyres FR/Yvonand VD.

⁴¹ L'oggetto è situato nei Comuni di Autavaux, Estavayer-le-Lac, Forel FR/Chevroux VD.

⁴² L'oggetto è situato nei Comuni di Gletterens, Portalban FR/Chevroux VD.

⁴³ L'oggetto è situato nei Comuni di Delley FR/Chabrey, Cudrefin VD.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
303	Solalex	Bex	2003	
304	Embouchure de la Broye	Bellerive	2003	
305	Embouchure du Chandon	Avenches, Faoug	2003	
Cantone del Vallese				
125	Source du Trient	Trient	1992	
127	Lotrey	Evolène	1992	
128	Pramousse-Satarma	Evolène	1992	
129	La Borgne en amont d'Arolla	Evolène	1992	
130	Salay	Evolène	1992	
131	Ferpècle	Evolène	1992	
132	Derborence	Conthey	1992	
133	Pfynwald	Leuk, Salgesch, Sierre, Varen	1992	
134	Tännmattu	Blatten, Wiler (Lötschen)	1992	2003
135	Chiemadmatte	Blatten	1992	
138	Grund	Brig-Glis, Ried-Brig	1992	
139	Bilderne	Filet, Mörel	1992	
140	Zeiterbode	Grafschaft	1992	
141	Matte	Gluringen, Reckingen	1992	
142	Sand	Oberwald	1992	2003
1038	Glacier de Zinal	Ayer	2001	
1085	Ofental Gletscher	Saas Almagell	2001	
1115	Langgletscher/Jegigletscher	Blatten	1992	2001
1118	Üssre Baltschieder- gletscher	Baltschieder	2001	
1129	Wildstrubelgletscher	Leukerbad	2001	
1147	Triftgletscher VS	Zermatt	2001	
1148	Hohlichtgletscher	Randa, Täsch	2001	
1154	Feegletscher N	Saas Fee	2001	
1160	Abberggletscher	St. Niklaus	2001	
1161	Glacier de Valsorey	Bourg-Saint-Pierre	2001	
1163	Glacier d'Otemma	Bagnes	2001	
1165	Glacier du Brenay	Bagnes	1992	2001
1167	Glacier du Petit Combin	Bagnes	2001	
1168	Glacier de Corbassière	Bagnes	2001	
1170	Glacier de Cheilon	Hérémente	2001	
1175	Grand Désert	Nendaz	2001	
1215	Rhonegletscher	Oberwald	1992	2001
1354	Spittelmatte	Leukerbad ⁴⁴	2001	

⁴⁴ L'oggetto è situato nei Comuni di Kandersteg BE/Leukerbad VS.

N.	Località	Comune(i)	Iscrizione	Revisione
Cantone di Neuchâtel				
209	Seewald-Fanel	Marin-Epagnier ⁴⁵		1992
Cantone di Ginevra				
112	Vallon de la Laire	Avusy, Chancy		1992
113	Vallon de l'Allondon	Dardagny, Russin, Satigny		1992
114	Moulin de Vert	Cartigny		1992
115	Les Gravines	Collex-Bossy, Versoix		1992
218	Vers Vaux	Chancy		1992
Cantone del Giura				
144	La Réchesse	Epiquerez		1992
145	La Lomenne	Montmelon, Saint-Ursanne		1992

⁴⁵ L'oggetto è situato nei Comuni di Gampelen, Ins BE/Marin-Epagnier NE.

Allegato 2
(art. 2)

Descrizione delle zone golenali d'importanza nazionale⁴⁶

⁴⁶ Il testo del presente All., non è pubblicato nella RU né nella RS (vedi RU **2003** 4131). Conformemente all'art. 2 cpv. 2 può essere consultato in ogni momento presso l'Ufficio federale dell'ambiente, delle foreste e del paesaggio, 3003 Berna e presso i Cantoni.

